



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 23 повестки дня:  
Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (окончание)  
Глава, касающаяся территорий, находящихся под португальским управлением: доклад Четвертого комитета (часть II) (окончание) . . . . .

Пункт 55 повестки дня:  
Вопрос о Юго-Западной Африке (окончание)  
Доклад Четвертого комитета (часть II) . . . . .

Пункт 12 повестки дня:  
Доклад Экономического и Социального Совета (глава XIV) (продолжение)  
Доклад Пятого комитета . . . . .

Пункт 61 повестки дня:  
Назначения для заполнения вакансий в вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (окончание):  
а) Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам (окончание)  
Доклад Пятого комитета . . . . .

Пункт 63 повестки дня:  
Доклады о ревизии расходования средств специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии:  
а) распределенные средства и ассигнования на непредвиденные расходы по Специальному счету Расширенной программы технической помощи;  
б) распределенные средства и ассигнования из Специального фонда  
Доклад Пятого комитета . . . . .

Пункт 64 повестки дня:  
Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии:  
а) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;  
б) межорганизационный аппарат для урегулирования вопросов зарплаты и управления кадрами: доклад Генерального Секретаря  
Доклад Пятого комитета . . . . .

Пункт 65 повестки дня:  
Административные и бюджетные методы Организации Объединенных Наций:  
а) доклад Генерального Секретаря об административных и финансовых методах, которым должна следовать Генеральная Ассамблея при утверждении операций по поддержанию мира;  
б) доклад Генерального Секретаря о его консультациях относительно желательности и возможности создания фонда мира  
Доклад Пятого комитета . . . . .

Пункт 68 повестки дня:  
Международная школа Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря  
Доклад Пятого комитета . . . . .

Пункт 19 повестки дня:  
Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций:

Стр.

б) смета расходов по содержанию Чрезвычайных вооруженных сил  
Доклад Пятого комитета . . . . .

Пункты 22, 58 и 60 повестки дня:  
Третья Международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях: доклад Генерального Секретаря  
Бюджетная смета на 1964 финансовый год (продолжение)  
Рассмотрение плана конференций: доклад Генерального Секретаря  
Доклад Пятого комитета . . . . .

Речь президента Соединенных Штатов Америки г-на Линдона Б. Джонсона . . . . .

387

391

394

Председатель: г-н Карлос СОСА РОДРИГЕС (Венесуэла)

ПУНКТ 23 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (окончание)\*

ГЛАВА, КАСАЮЩАЯСЯ ТЕРРИТОРИИ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ПОРТУГАЛЬСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ: ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ II) (A/5629/ADD.1) (окончание)\*\*

ПУНКТ 55 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Юго-Западной Африке (окончание)\*\*\*  
ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ II) (A/5605/ADD.1)

1. Г-н МАРШ (Ямайка), Докладчик Четвертого комитета (говорит по-английски): Первый доклад, находящийся на рассмотрении Ассамблеи (A/5629/Add.1), касается заслушивания петиционеров Четвертым комитетом в соответствии с решением заслушать их *ad hoc*, поскольку это относится к информации из самоуправляющихся территорий. В пунктах 2 и 3 этого доклада имеется список имен петиционеров, заслушанных в соответствии с вопросом, который рассматривается в данном пункте повестки дня.

2. На 1508-м заседании Комитет заслушал профессора Лео де Суза, г-на Антонио да Фонсека, г-на Ромео да Сильва и г-на Вольфганга Досс де Суза и решил занести в свои отчеты, что эти

\* Перенесено с 1277-го заседания.  
\*\* Перенесено с 1270-го заседания.  
\*\*\* Перенесено с 1257-го заседания.

четыре петиционера не сообщили ничего нового относительно территорий, находящихся под португальским управлением, и фактически злоупотребили своими привилегиями. На 1507-м заседании Комитет заслушал г-на Энрике Гальвао.

3. В докладе, касающемся вопроса о Юго-Западной Африке (A/5605/Add.1), в пункте 9 содержится проект резолюции, осуждающий правительство Южной Африки за его отказ сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в деле осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также за невыполнение резолюций Генеральной Ассамблеи в отношении Юго-Западной Африки. В этом докладе также содержится просьба к Совету Безопасности рассмотреть критическую ситуацию, сложившуюся в Юго-Западной Африке.

4. Я имею честь рекомендовать эти доклады Генеральной Ассамблеи.

*В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Четвертого комитета.*

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В соответствии с решением, только что принятым Генеральной Ассамблеей, заявления по пунктам 23 и 55 повестки дня будут ограничены выступлениями по мотивам голосования.

6. Сейчас я обращаю внимание Ассамблеи на часть II доклада Четвертого комитета (A/5629/Add.1), посвященную пункту 23 повестки дня. Если не будет возражений, я буду считать, что доклад принят Ассамблеей к сведению.

*Генеральная Ассамблея принимает к сведению этот доклад.*

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь, когда рассмотрение пункта 23 повестки дня закончено, мы переходим к пункту 55 повестки дня. Проект резолюции по этому вопросу, рекомендованный Генеральной Ассамблеей Четвертым комитетом, содержится в части II его доклада (A/5605/Add.1, пункт 9). Я начинаю голосование по этому проекту резолюции, в отношении которого поступила просьба о проведении поименного голосования.

*Проводится поименное голосование.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Судан приглашается голосовать первым.*

*Голосовали за:* Швеция, Сирия, Танганьика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа,

Канада, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Браззавиль), Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Дания, Эквадор, Сальвадор, Финляндия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Ливия, Люксембург, Малагасийская Республика, Малайзия, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне.

*Голосовали против:* Португалия, Южно-Африканская Республика.

*Воздержались:* Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Испания.

*Проект резолюции принимается 89 голосами против 2 при 3 воздержавшихся.*

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Предоставляю слово представителю Южной Африки для выступления по мотивам голосования.

9. Г-н БОТА (Южно-Африканская Республика) (*говорит по-английски*): Я хочу объяснить, почему моя делегация голосовала против только что принятой резолюции. Двумя основными аспектами этой резолюции являются, во-первых, то, что правительство Южно-Африканской Республики обвиняется за «его отказ сотрудничать с Организацией Объединенных Наций» в отношении будущего народов Юго-Западной Африки, и, во-вторых, то, что ситуация, сложившаяся в этой территории, нарушает международный мир и безопасность.

10. Как известно Генеральной Ассамблее, делегация Южной Африки не может полностью участвовать в обсуждении вопроса о Юго-Западной Африке в соответствии с правилом *sub judice*, ввиду того что имеется дело, подлежащее разбирательству в Международном Суде в Гааге. Дело было передано в этот Суд не Южной Африкой, и мы поэтому не можем нести ответственность за то, что имеющие силу юридические соображения не дают нам возможности ответить на многочисленные выдвинутые против нас обвинения, на которых основывается столь многое в этих резолюциях. Мы должны соблюдать правило *sub judice*.

11. Я, тем не менее, прокомментирую эти два аспекта в той мере, в какой это позволяет наша позиция в этом вопросе, с тем чтобы показать, почему делегация Южной Африки не согласна ни с одним из них и голосовала против них.

12. Что касается первого аспекта, а именно обвинения правительства Южной Африки в нежелании сотрудничать, то я хотел бы напомнить Ассамблее правовой статус моего правительства

в связи с вопросом о подотчетности в отношении управления этой территорией. Наш статус хорошо известен всем представителям. Это занесено в протоколы, и, принимая во внимание правило *sub judice*, я не могу далее вдаваться в рассмотрение этого вопроса.

13. Я хотел бы, однако, добавить, что обвинения в том, что Южная Африка в прошлом не хотела добровольно, не затрагивая своего правового статуса, сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, не соответствуют фактам. В этой связи мне достаточно сослаться на многие обсуждения, имевшие место начиная с 1950 года, в которых правительство Южной Африки принимало участие, несмотря на свой правовой статус, с тем чтобы найти выход из тупика, существовавшего в отношении этой территории в течение столь длительного времени. Правительство Южной Африки пошло даже на то, что, несмотря на свой правовой статус, в двух случаях пригласило некоторых лиц, связанных с Организацией Объединенных Наций, приехать в Южную Африку и увидеть самим, что происходит в Юго-Западной Африке. Я имею в виду Комитет добрых услуг, а также визит в прошлом году г-на Корпио и г-на Мартинеса де Альва — Председателя и Заместителя председателя Специального комитета по Юго-Западной Африке.

14. Я хотел бы упомянуть также еще об одном аспекте, поскольку он касается сути настоящей резолюции. Это относится к Комиссии по обследованию Одендаала. Выступая в Четвертом комитете 25 октября 1963 года (1457-е заседание), представитель Южной Африки дал полную информацию по этому вопросу. Я, конечно, понимаю, что, поступая таким образом, он хотел выразить надежду, что доклад будет готов для рассмотрения нашим правительством к 30 ноября 1963 года. Это, однако, оказалось невозможным, и причины этого изложены в письме нашего министра иностранных дел, которое было передано Генеральному Секретарю 29 ноября 1963 года (A/5634). В резолюции имеется ссылка на этот документ.

15. В свете изложенного мною выше обвинения в том, что Южная Африка в прошлом не желала сотрудничать, совершенно беспочвенны. Любому, у кого все еще имеются какие-либо сомнения на этот счет, достаточно лишь внимательно просмотреть отчеты Организации Объединенных Наций, в которых он найдет все, о чем я говорил.

16. Теперь разрешите мне перейти ко второму основному аспекту резолюции, а именно к обвинению в том, что положение в Юго-Западной Африке нарушает международный мир и безопасность. Об этом так пространно говорилось, что, откровенно говоря, вряд ли есть необходимость что-либо добавлять. Я укажу лишь на то, что по этому вопросу выступал с самого начала обсуждений в этом году в Четвертом комитете представитель Южной Африки и вновь весьма подробно и в том же Комитете выступал я 7 но-

ября 1963 года. Кроме того, вышеупомянутое обвинение было совершенно четко опровергнуто в письме нашего министра иностранных дел, которое мы передали Генеральному Секретарю 29 ноября 1963 года.

17. Несмотря на все это, мы видим, что данное обвинение повторяется в резолюции, и я самым категорическим образом заявляю, что оно повторяется совершенно необоснованно. Правительство Южной Африки отвергает вышеупомянутое обвинение, и оно делает это на основании полной информации о действительном положении дел на данной территории.

18. Я призываю Ассамблею учесть факты, а не принимать за доказательства обвинения из ненадежных источников, обвинения, выдвинутые по политическим мотивам.

19. В свете изложенного мною делегация Южной Африки голосовала против данной резолюции.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Предоставляю слово представительнице Либерии, которая хочет воспользоваться своим правом на ответ.

21. Г-жа БРУКС (Либерия) (*говорит по-английски*): Используя право моей делегации на ответ, я хотела бы очень кратко остановиться на двух аспектах, затронутых представителем Южной Африки. Он ссылаясь на сотрудничество правительства Южной Африки в прошлом и в поддержку своего заявления упомянул о Комитете добрых услуг.

22. Я хотела бы заявить перед Ассамблеей, что поскольку речь идет о Комитете добрых услуг, то следует сказать, что, находясь под влиянием южноафриканского правительства, этот Комитет выдвинул предложение о разделе мандатной территории Юго-Западной Африка. Это противоречит соглашению о мандате и духу Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому Ассамблея вправе отвергнуть это предложение.

23. Я сошлюсь на Комитет по Юго-Западной Африке, о котором упомянул представитель Южной Африки. Не следует забывать о том, что, когда Ассамблея направила Комитет по Юго-Западной Африке на территорию Юго-Западной Африки, Председателем этого Комитета был представитель Уругвая, а правительство Южной Африки угрожало арестовать членов Комитета, если они появятся на территории Юго-Западной Африки. Второй представитель Ассамблеи совершил поездку в Преторию, чтобы обсудить с южноафриканским правительством вопрос о возможности посещения вышеупомянутой территории.

24. Я признаю, что двум представителям Специального комитета по Юго-Западной Африке было дано разрешение посетить эту территорию. Но чем это кончилось? Правительство Южной Африки опубликовало то, что оно назвало «совмест-

вым коммюнике», для представления Генеральной Ассамблее. Южноафриканское правительство всегда ссылается на это, но члены Специального комитета по Юго-Западной Африке отрицают свою причастность к вышеупомянутому документу, и, как таковой, он не был представлен Генеральной Ассамблее.

25. Представитель Южной Африки ссылается на приглашения некоторым лицам, которые посетили территорию Юго-Западной Африки. Организация Объединенных Наций не может согласиться с выдвижением южноафриканским правительством в одностороннем порядке какого-либо лица. С другой стороны, что касается предложения, сделанного Организацией Объединенных Наций, чтобы эту территорию посетили нынешний Председатель или бывшие председатели Генеральной Ассамблеи, то правительство Южной Африки отказывалось согласиться с тем, чтобы такое выдвижение производилось не на расовой основе, то есть с тем, что не южноафриканское правительство будет выбирать лиц одной расы, а Ассамблея будет свободна в выборе представителей из числа бывших председателей Генеральной Ассамблеи и сможет выбрать таких лиц, которые выполнят возложенную на них миссию беспристрастно. Правительство Южной Африки отказалось с этим согласиться.

26. Я очень хорошо помню, что в то время Председателем был представитель Туниса г-н Монжи Слим, а до него одним из председателей была представительница Индии г-жа Пандит. Мы спрашиваем, приемлемы ли для правительства Южной Африки кандидатуры этих двух бывших председателей, но оно отказалось дать нам на это ответ. Только после той сессии — насколько я помню, это была шестнадцатая сессия Генеральной Ассамблеи — министр иностранных дел Южной Африки на семнадцатой сессии (1128-е заседание) заявил, что его правительство было намерено согласиться с тем, чтобы был нанесен визит бывшим Председателем Генеральной Ассамблеи, представлявшим африканское или азиатское государство, или любым бывшим Председателем, назначенным тогдашним Председателем Генеральной Ассамблеи. Правительству Южной Африки не следовало ожидать, что мы должны понять, что было на уме у его членов, когда на шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи оно отказалось ответить на прямо поставленный вопрос.

#### ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Доклад Экономического и Социального Совета (глава XIV) (продолжение) \***

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/5679)

\* Перенесено с 1276-го заседания.

#### ПУНКТ 61 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Назначения для заполнения вакансий в вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (окончание) \***

- a) Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам (окончание) \*\*

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/5591/ADD.2)

#### ПУНКТ 63 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Доклады о ревизии расходования средств специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии:**

- a) распределенные средства и ассигнования на непредвиденные расходы по Специальному счету Расширенной программы технической помощи;
- b) распределенные средства и ассигнования из Специального фонда

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/5682)

#### ПУНКТ 64 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии:**

- a) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
- b) межорганизационный аппарат для урегулирования вопросов зарплаты и управления кадрами: доклад Генерального Секретаря

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/5683)

#### ПУНКТ 65 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Административные и бюджетные методы Организации Объединенных Наций:**

- a) доклад Генерального Секретаря об административных и финансовых методах, которым должна следовать Генеральная Ассамблея при утверждении операций по поддержанию мира;
- b) доклад Генерального Секретаря о его консультациях относительно желательности и возможности создания фонда мира

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/5684)

#### ПУНКТ 68 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Международная школа Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря**

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/5685)

\* Перенесено с 1276-го заседания.

\*\* Перенесено с 1265-го заседания.

## ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций:****b) смета расходов по содержанию Чрезвычайных вооруженных сил<sup>1</sup>**

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/5680)

## ПУНКТЫ 22, 58 и 60 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Третья Международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях: доклад Генерального Секретаря****Бюджетная смета на 1964 финансовый год (продолжение)\*****Рассмотрение плана конференций: доклад Генерального Секретаря**

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/5681 и ADD.1)

27. Г-н БУДЖАКДЖИ (Алжир), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-английски*): В ходе этой сессии я имел честь представить ряд докладов от имени Пятого комитета. Всего Комитет провел пятьдесят пять заседаний и среди докладов, которые я представляю сейчас, два или три касаются самой сущности работы Комитета. Я, конечно, имею в виду доклад по бюджетной смете на 1964 год, доклад по смете расходов по содержанию Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и доклад по вопросу административной и бюджетной координации. Этим и некоторым другим пунктам повестки дня, рассматриваемым сегодня, были посвящены тридцать пять заседаний Комитета.

28. Я надеюсь, что эти несколько докладов, представленные на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, не требуют пояснений. Во всяком случае, вряд ли стоит испытывать терпение Генеральной Ассамблеи подробными разъяснениями.

29. Выводы и заключения Административного и бюджетного комитета Ассамблеи содержатся в восьми докладах (A/5679, A/5591/Add.2, A/5682, A/5683, A/5684, A/5685, A/5680, A/5681 и Add.1), которые я имею честь представить как единое целое на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

30. Я полагаю, что мне нет необходимости извиняться по поводу того, что я вновь обращаю внимание членов Генеральной Ассамблеи на то, что в двух из этих докладов еще раз особо упоминается о том, какой потерей для нас является уход в отставку г-на Агнидеса, чьи мудрые советы руководили нами в преодолении столь многих трудностей и запутанных положений.

*В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Пятого комитета.*

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В соответствии с решением, только что принятым Генеральной Ассамблеей, выступления по пунктам повестки дня, находящимся на рассмотрении, будут ограничены разъяснениями мотивов голосования по соответствующим проектам резолюций. Я буду поочередно, одну за другой, предлагать вниманию Генеральной Ассамблеи рекомендации Пятого комитета. Мы начнем с рекомендации, касающейся пункта 12 повестки дня и содержащейся в докладе Комитета (A/5679, пункт 4). Могу ли я считать, что Ассамблея принимает этот доклад к сведению?

*Генеральная Ассамблея принимает к сведению этот доклад.*

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь мы перейдем к пункту 61 а повестки дня, по которому Пятый комитет рекомендовал резолюцию, содержащуюся в его докладе. Если не будет возражений, я буду считать, что Ассамблея принимает проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом (A/5591/Add.2, пункт 5).

*Проект резолюции принимается.*

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь мы перейдем к пункту 63 повестки дня, по которому Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта резолюций, А и В, содержащиеся в его докладе (A/5682, пункт 5). Если не будет возражений, могу ли я считать, что Ассамблея принимает проект резолюции А?

*Проект резолюции А принимается.*

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Могу ли я считать, что Ассамблея принимает проект резолюции В?

*Проект резолюции В принимается.*

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь мы переходим к пункту 64 повестки дня, по которому Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта резолюций, А и В, содержащиеся в его докладе (A/5683, пункт 28).

36. Слово для выступления по мотивам голосования имеет представитель Советского Союза.

37. Г-н ШАЦКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация считает необходимым заявить по мотивам голосования, что она не поддерживает проект резолюции, представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Пятым комитетом, о создании межорганизационного аппарата для регулирования вопросов заработной платы и управления кадрами, предусматривающий учреждение консультативного комитета по международной гражданской службе с широкими полномочиями, функциями которого были бы консультировать по вопросам, касающимся:

a) методов набора и способов обеспечения надлежащих стандартов и привлечения на службу

<sup>1</sup> Подпункт 19 а см. 1285-е заседание, пункты 4 и 5.  
\* Перенесено с 1276-го заседания.

сотрудников Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;

b) аспектов управления кадрами, связанных с набором, подготовкой и поведением персонала, и

c) любых других вопросов, касающихся политики в отношении персонала.

38. Советская делегация не поддерживает проект резолюции по указанному вопросу по следующим соображениям. Создание такого консультативного комитета не соответствует положениям Устава Организации Объединенных Наций, поскольку комитет создается в качестве независимого от Организации Объединенных Наций органа с несменяемым секретарем не подведомственным в своей деятельности Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, являющемуся главным исполнителем, административным должностным лицом Организации.

39. Второе соображение, по которому советская делегация не может голосовать за эту резолюцию, является следующим. Наделение консультативного комитета функциями консультанта по широкому кругу вопросов, касающихся методов набора и способов обеспечения персонала, аспектов управления кадрами и любых других вопросов, касающихся политики в отношении персонала, имеет целью фактически ослабить контроль Генерального Секретаря и Организации Объединенных Наций в целом за положением дел в Секретариате в отношении методов его комплектования, обеспечения и других вопросов.

40. В докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/5556), касающимся создания комитета по международной гражданской службе, указывается, что предлагаемый к созданию орган должен пользоваться следующими привилегиями:

«...независимостью и авторитетом, которые обеспечивали бы доверие к нему нормоустанавливающих органов, административных глав и персонала, и чтобы поэтому различные организации были готовы проводить в жизнь его рекомендации».

41. Приведенное положение свидетельствует о том, что имеется намерение создать орган, который стоял бы над Генеральной Ассамблеей, над Генеральным Секретарем и который делал бы заключения и рекомендации по вопросам, фактически обязательным для Организации Объединенных Наций и для специализированных организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций. Ослабление контроля со стороны Генеральной Ассамблеи и Генерального Секретаря за комплектованием и регулированием вопросов, связанных с персоналом Секретариата ООН, не соответствует интересам Организации Объединенных Наций и направлено к тому, чтобы закрепить существующее неблагоприятное положение в комплектовании и в географическом распределении персонала Секретариата. Основная идея создания консультативного

комитета по международной гражданской службе состоит в том, чтобы закрепить и расширить систему постоянных контрактов для сотрудников Организации Объединенных Наций, которую усиленно насаждают некоторые державы, с тем чтобы обеспечить для себя господствующие позиции в Секретариате ООН, совсем не заботясь об общих целях Организации, об ее эффективности. Практика выдачи пожизненных контрактов привела к тому, что Организация не может отказаться от услуг того или иного сотрудника, даже если Организация больше не нуждается в его услугах по разным причинам, в частности, например, потому, что, скажем, Организация не будет больше заниматься тем или иным вопросом, например коммунальным развитием, и квалификация данного сотрудника не подходит для новой темы. Но все равно его вынуждены содержать. Вот в чем причина разбухания персонала Секретариата ООН. Кроме того, пожизненные контракты ведут к образованию международной бюрократии, которая закрывает доступ в Секретариат новых сил, в частности из развивающихся и социалистических стран.

42. Советская делегация не поддерживает это предложение и потому, что оно ведет к учреждению еще одного нового органа ООН и вовлекает Организацию Объединенных Наций в новые дополнительные расходы, которые будут значительными, имея в виду, что проект рассматриваемой резолюции предписывает Генеральному Секретарю предоставлять в распоряжение комитета на необходимый период экспертов, вспомогательный персонал и условия, необходимые комитету для выполнения своих обязанностей. Все это связано со значительными расходами, только на 1964 год выражающимися в сумме 37 000 долларов; в последующие годы эти расходы еще больше возрастут.

43. Предложение об учреждении комитета по международной гражданской службе противоречит провозглашенной Генеральным Секретарем политике консолидации и сдерживания расходов ООН, которая получила поддержку большинства делегаций на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

44. По этим соображениям советская делегация не может поддержать данного предложения и будет голосовать против предложенной резолюции.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь мы перейдем к голосованию по проектам резолюций А и В, содержащимся в докладе Пятого комитета (А/5683, пункт 28).

46. Проект резолюции А был принят в Пятом комитете без возражений. Могу ли я считать, что Ассамблея также одобряет его?

*Проект резолюции А принимается.*

*Проект резолюции В принимается 83 голосами против 10 при 1 воздержавшемся.*

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь мы переходим к рассмотрению пункта 65

повестки дня, по которому нам представлен доклад Пятого комитета (А/5684). В пункте 7 этого доклада Комитет заявляет, что он единогласно решил, что доклады, представленные Генеральному Секретарю по этому пункту повестки дня, а также отчеты об обсуждениях в Пятом комитете должны быть переданы Рабочей группе по изучению административных и бюджетных методов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они были приняты к сведению при подготовке доклада, который эта группа должна представить Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 1880 (S-IV) от 27 июня 1963 года.

48. Слово для выступления по мотивам голосования имеет представитель Советского Союза.

49. Г-н ШАЦКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): В связи с рассмотрением доклада Генерального Секретаря о его консултациях относительно желательности и возможности учреждения «Фонда мира» (А/5490) советская делегация отмечает, как это уже было указано в ее заявлении на Четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (1205-е заседание, пункт 80) и в письме представительства СССР (А/5490, приложение), приложенном к докладу Генерального Секретаря, что она не поддерживает соображений некоторых государств о создании «Фонда мира».

50. Принятие таких предложений об учреждении «Фонда мира» повело бы к созданию своего рода материальной базы, на основе которой облегчается положение тех, кто хотел бы обойти Совет Безопасности при принятии решений, связанных с действиями от имени Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

51. Мы хотели бы вместе с тем отметить, что принятие решений по такого рода вопросу, как учреждение «Фонда мира», не соответствует положениям Устава Организации Объединенных Наций. Устав Организации предусматривает, что только Совет Безопасности правомочен решать вопросы, связанные с действиями по поддержанию мира и безопасности, и никакой другой орган ООН не правомочен решать такие вопросы.

52. Предложение о создании специального фонда по поддержанию мира и безопасности, который предоставил бы возможность использования этого фонда без прямого решения по этому вопросу Совета Безопасности, направлено на то, чтобы облегчить действия тех, кто стремится обойти Совет Безопасности — основной орган Организации Объединенных Наций, на который возложена главная ответственность за поддержание международного мира и который уполномочен в вопросах поддержания мира и безопасности выступать от имени всех членов Организации. Этих положений никто не отменял, и всякое нарушение важнейших положений Устава о прерогативе Совета Безопасности могло бы иметь самые отрицательные последствия для дела мира и международной безопасности, для сотрудничества го-

сударств в рамках Организации Объединенных Наций и для будущего самой Организации. Об этом надо сказать прямо и честно. И пусть те, кто поддерживает это предложение, подумают о последствиях, которые могут возникнуть в случае принятия мер, противоречащих Уставу нашей Организации.

53. Возникает вопрос: зачем некоторые государства ставят вопрос о создании специального фонда по поддержанию мира и безопасности? Такая постановка вопроса вызвана попытками проложить путь для обхода предусмотренного Уставом ООН порядка решения вопросов, касающихся поддержания мира и безопасности и материального и финансового обеспечения всех этих действий.

54. Опыт операций ООН в Конго, которые финансировались незаконным путем и которые расстроили все финансовое хозяйство Организации Объединенных Наций, служит предостерегающим уроком в этом отношении. На операции ООН в Конго при отсутствии на то решения Совета Безопасности расходовались весьма значительные средства Организации в нарушение важнейших положений Устава.

55. Предложения о создании «Фонда мира» именно имеют в виду продолжить подобный же порядок финансирования действий ООН. Такой порядок действий может лишь привести к далеко идущим отрицательным последствиям. Он создал бы положение, при котором все вопросы, касающиеся действий ООН по поддержанию мира и безопасности, решались бы не тем путем, как это предусматривает Устав, а в обход и в нарушение Устава ООН.

56. В заключение мы хотели бы подчеркнуть, что советская делегация всегда выступала и будет выступать против попыток подорвать Устав ООН в деле укрепления мира и международной безопасности. Мы возражаем и заявляем, что не будем принимать участия в финансировании действий в обход и в нарушение Устава ООН.

57. Советская делегация также считает нецелесообразным и бесполезным какое-либо дальнейшее изучение подобных административных и бюджетных методов ООН, которые противоречат духу и букве Устава Организации Объединенных Наций. Все это ясно сказано в Уставе — как эти вопросы должны решаться, и именно вопросы по обеспечению операций ООН по поддержанию мира. Эти вопросы должен решать Совет Безопасности.

58. По этим соображениям советская делегация не может согласиться с теми предложениями, которые содержатся в документе о передаче этого вопроса в Рабочую группу (21 страна), и мы хотели бы, чтобы наша позиция была соответствующим образом зафиксирована.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Это заявление представителя Советского Союза будет включено в отчеты заседания. А сейчас,

если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Пятого комитета (А/5684).

*Генеральная Ассамблея принимает к сведению этот доклад.*

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Как известно членам Генеральной Ассамблеи, перед нами сейчас выступит президент Соединенных Штатов Америки. Поэтому я предлагаю прервать сейчас заседание, с тем чтобы пойти принять его.

*Заседание прерывается в 11 час. 45 мин. и возобновляется в 12 час.*

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать президента Соединенных Штатов г-на Линдона Б. Джонсона и пригласить его выступить на Генеральной Ассамблее.

РЕЧЬ ПРЕЗИДЕНТА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ  
АМЕРИКИ Г-НА ЛИНДОНА Б. ДЖОНСОНА

62. Г-н ДЖОНСОН (президент Соединенных Штатов Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, г-н Генеральный Секретарь, уважаемые делегаты в Организации Объединенных Наций, дамы и господа, мы встретились с вами в дни траура, но вместе с тем это и дни, когда мы снова осмысливаем наш путь. Моя страна потеряла великого руководителя, Организация Объединенных Наций потеряла большого друга, а мир потерял великого поборника дела мира.

63. Но Джон Фитцджеральд Кеннеди был тем человеком, который вселил в человечество новую надежду, разделяемую всем новым поколением руководителей на всех континентах, и мы не должны допустить, чтобы постигшее нас горе заслонило бы от нас эту надежду. Он никогда не вступал в противоречие с прошлым, его взгляд всегда был устремлен в будущее, и наша задача сейчас состоит в том, чтобы работать во имя того будущего, в которое он так верил.

64. Я пришел сегодня сюда для того, чтобы совершенно ясно заявить, что пуля, оборвавшая его жизнь, не остановила народ Америки на пути, по которому он идет. Больше, чем когда-либо ранее, мы полны непримиримости к доктрине ненависти и насилия как в своей стране, так и во всем мире. Еще больше, чем когда-либо, мы привержены законности как в своей стране, так и во всем мире. Еще глубже, чем когда-либо, мы верим в права человека, в права людей как в нашей стране, так и во всем мире, независимо от цвета их кожи. И еще больше, чем когда-либо, мы поддерживаем Организацию Объединенных Наций, как наилучший созданный до сих пор инструмент сохранения мира и обеспечения благосостояния человечества.

65. Я могу повторить сегодня, как я уже говорил здесь в 1958 году, выступая в Первом комитете этого великого форума как лидер большинства

сената Соединенных Штатов, что вся мощь и сотрудничество Соединенных Штатов направлены на то, чтобы путем совместных усилий не допустить войны, устранить угрозу войны, агрессии и насилия, чтобы избавить людей во всем мире от бремени нищеты, болезней и невежества.

66. Как все институты, созданные человечеством, Организация Объединенных Наций не оправдала полностью лучшие из надежд, возлагавшиеся на нее некоторыми людьми в период ее создания. Мы пока что гораздо меньше знаем о том, как осуществить мирное сосуществование, чем о том, как взаимно уничтожить друг друга.

67. Однако, хотя серьезность стоящих перед нами проблем все возрастает, растет и количество членов этой Организации, растет ее авторитет и престиж, растут ее зрелость и чувство ответственности государств-членов. Мы являлись свидетелями очень многих ее успехов и не хотим примиряться с неудачами. Механизм Организации Объединенных Наций по поддержанию мира оправдал себя в Конго, на Среднем Востоке и в других районах мира. Великий переход от колониального управления к независимости в основном завершен. Успешно начато Десятилетие развития. Удалось замедлить гонку вооружений. Все больший размах приобретает борьба за права человека. Положено начало развитию у человечества общего интереса в научных исследованиях космоса — в области связи и составления прогнозов погоды, а также в отношении запрещения размещения в космосе ядерного оружия и в установлении правовых основ.

68. Я знаю, что все еще остаются нерешенными очень важные проблемы: конфликты между великими державами, конфликты между малыми соседними странами, отсутствие договоренности о разоружении, пережитки средневековья в области осуществления прав человека, проблемы, оставшиеся в наследство от колониализма, и целый ряд других проблем. Однако причиной возникновения этих проблем явились несогласованные действия людей и стран, и разрешать эти проблемы необходимо совместными усилиями людей и стран. Они могут решить эти проблемы с помощью Организации Объединенных Наций, если все члены этой Организации превратят ее в орган конструктивных действий, а не будут использовать как трибуну для оскорблений; если все члены этой Организации будут искать ее помощи в решении собственных споров и споров между другими странами; если все ее члены будут выполнять перед этой Организацией свои финансовые обязательства, а также если все ее члены признают, что никакая страна, партия или отдельная система не могут направлять и определять будущее человечества.

69. Когда двадцать семь лет назад я стал членом конгресса Соединенных Штатов, мне выпала огромная честь работать с президентом Франклином Делано Рузвельтом. Как член конгресса я работал вместе с ним для свершения радикальной, но мирной революции. Эта мирная



революция оказала помощь и принесла надежду одной трети нации, «которая жила в скверных условиях, была плохо одета и страдала от недоедания». Мы помогли нашим рабочим получить больше работы и улучшить заработки. Мы помогли нашим фермерам купить себе землю и улучшать ее, сохранять плодородие почвы, осуществлять водоудержание и электрифицировать фермы. Мы обуздали энергию великих рек в долине реки Теннесси и в нижнем течении реки Колорадо. Мы поощряли рост кооперативов и профсоюзов. Мы пресекли злоупотребления, связанные с частной спекуляцией. Мы построили дома на местах городских трущоб и сделали право на свободу достоянием всех наших граждан.

70. Сейчас, подобно тому как тридцать лет назад, для Америки, для всего мира наступила эра новой надежды, надежды и прогресса для одной трети человечества, которая голодает, живет, страдая от болезней и нищеты.

71. Во время поездок, которые я совершал как представитель своей страны и как представитель президента Кеннеди, я видел ужасающую нищету, отчаяние в Африке, Азии и Латинской Америке. Очень часто я был свидетелем последствий голода, глистных заболеваний и туберкулеза; я видел многих детей, тела которых были покрыты струпьями и шрамами,— детей, у которых совсем подорвано здоровье и нет никакой надежды на будущее. Я думаю, что вы, я и Организация Объединенных Наций можем и должны что-то предпринять для изменения подобных условий. Я не говорю здесь о том, что какая-то одна страна должна навязать новый образ жизни. Я говорю о более высоком уровне жизни, на достижение которого должна вдохновить Организация Объединенных Наций. Этого нельзя достичь какой-нибудь обнадеживающей резолюцией Генеральной Ассамблеи. Это может быть достигнуто лишь путем мирной революции во всем мире, путем признания всеми членами Организации Объединенных Наций, богатыми и бедными, слабыми и сильными, независимо от их географического положения и идеологии, основных принципов благосостояния человечества и человеческого достоинства.

72. Соединенные Штаты полностью внесут свой вклад в эти усилия. Кроме двусторонней помощи мы с чувством глубокого удовлетворения участвовали в последние годы в создании и расширении как в Организации Объединенных Наций, так и вне ее международных институтов, способствующих развитию. Мы выступаем за постоянное улучшение деятельности коллективного механизма по оказанию помощи менее развитым странам в деле формирования современного общества. Мы выступаем за международную программу помощи, которая является международной как по своим целям, так и на практике. Каждая страна должна внести свой вклад. Все члены Организации Объединенных Наций могут добиться больших успехов; мы можем чаще действовать сообща и вместе строить лучший мир.

73. Величайшая проблема человечества и величайшая для всех нас задача заключается в том, чтобы сохранить мир и спасти будущее. Все, что мы уже сделали для благосостояния народов и что намереваемся сделать для обеспечения лучшей жизни для всех людей, будет напрасным, если мы поскользнемся и если нам изменит зрение,— все наши надежды погибнут тогда в пламени еще одной мировой войны.

74. Самым важным из всего, что я хотел бы сегодня передать Организации Объединенных Наций, является мое пожелание непоколебимо сохранять и укреплять мир. Мир — это путь в тысячу миль, который надо проделать шаг за шагом.

75. Мы знаем, к чему мы стремимся. Соединенные Штаты хотят прекращения холодной войны. Мы хотим, чтобы она прекратилась раз и навсегда; Соединенные Штаты хотят предотвратить дальнейшее распространение ядерного оружия и не желают, чтобы оно оказалось в руках стран, которые им еще не располагают. Соединенные Штаты стремятся добиться контроля над вооружениями и их сокращения; Соединенные Штаты хотят сотрудничать со всеми членами Организации Объединенных Наций в повсеместной борьбе против извечных врагов человечества — голода, болезней и невежества; Соединенные Штаты превыше всего стремятся к разумному подходу в деле разрешения стоящих перед нами проблем, к обеспечению безопасности и мира для всех людей.

76. Я уверен, что президент Кеннеди считал бы лучшим памятником себе то, что за три года его пребывания на посту президента США безопасность в мире несколько возросла, а перспективы стали более обнадеживающими. Я призываю мою страну и ее правительство охранять и укреплять эту новую надежду на мир.

77. Мои друзья, сограждане мира, скоро каждый из вас вернется на свою родину. Я надеюсь, что вы увезете с собой мою благодарность за то, что вы столь щедро уделите мне свое время в конце этой сессии. Я надеюсь, что вы передадите вашим соотечественникам благодарность всех американцев за то, что вы разделили наше горе, как свидетельствуют об этом ваши послания, направляемые в течение этих нескольких последних недель. Я надеюсь также, что вы передадите вашим народам, что Соединенные Штаты Америки, отрезвленные трагедией, постигшей их, объединенные общим горем, обновленные духом, подходят к Новому году, полные решимости добиться того, чтобы мир во всем мире, гражданские права и благосостояние человечества стали реальностью, а не иллюзией.

78. Нашей целью остается заветная мечта человечества — добиться того, чтобы в этом мире под Богом различия не угрожали безопасности, чтобы в нем не осталось места вражде и чтобы этот мир стал лучшим для наших детей и грядущих

поколений. Поэтому любой человек, равно как и любая страна, которая желает мира, ненавидит войну и готова, не щадя сил, бороться против голода, болезней, нищеты и невежества, встретит поддержку Соединенных Штатов Америки, которые готовы пройти вместе с ними весь путь.

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): От имени членов Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Соединенных Штатов за важное заявление, которое он сейчас сделал.

*Заседание закрывается в 12 час. 25 мин.*